



## СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСЕМЫ «КАРМАН» В СОСТАВЕ РУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

**З.О. Салахидинова**

*д.ф.ф.н. (PhD), старший преподаватель  
кафедры русского языка и методики преподавания  
Узбекского государственного университета мировых языков  
Ташкент, Узбекистан  
Saloxidinova 77 @mail.ru*

**DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.18100557>

**Аннотация.** В данной статье исследуются семантические и лингвокультурологические аспекты лексемы "карман" в рамках русских фразеологизмов. Анализируются различные контексты использования этой лексемы в фразеологических оборотах и раскрываются ее значения, связанные с понятиями принадлежности к определенной социальной группе, отражения личностных качеств человека и в первоначальном значении данного понятия.

**Ключевые слова:** фразеологизмы, лингвокультурология, социальная группа, личностные качества, одежда, аксессуар.

Слова в языке не существуют отдельно друг от друга, они тесно связаны и образуют различные системы. Эти системы строятся на основе разных принципов: смысло-грамматических (части речи), словообразовательных (образование слов), семантических (синонимы, антонимы, омонимы, семантические поля, группы слов по тематике и т.д.). Система (в понимании философии и лингвистики) – это совокупность элементов, которые находятся в определенных отношениях и связаны друг с другом, образуя цельное и единое целое. Цельность системы достигается благодаря внутренней связи между языковыми элементами разных уровней и их зависимости от места и функции в языке [1].

Активное изучение русского языка и его языковых феноменов требует всестороннего анализа различных тематических групп. Одной из наиболее интересных тематических групп в русском языке является группа "одежда". Тема одежды привлекает внимание своей мотивированностью и многочисленными значениями в языке.

Одежда может быть классифицирована по типу и назначению. Она является одной из основных составляющих культуры любого общества, и поэтому ее роль и значение в различных культурах могут существенно отличаться. В лингвокультурологии тема одежды имеет особое значение, так как отражает не только индивидуальные предпочтения и стиль каждого человека, но и целый комплекс социокультурных норм и ценностей.



Лексема "карман" в русском языке является одной из тех, что на первый взгляд кажется простой и однозначной. Однако, в контексте фразеологии она приобретает разнообразные смысловые оттенки и культурные коннотации, которые заслуживают внимания и исследования. «Названия одежды, используемые в русских фразеологизмах, различаются по своему происхождению, частоте использования в современном русском языке и в составе русских фразеологизмов, по стилистической и эмоционально экспрессивной окраске» [2]. На первый взгляд, "карман" – это небольшой карманный отсек одежды, предназначенный для хранения мелких предметов. Однако, в контексте фразеологии, эта лексема приобретает более широкие и глубокие значения.

Символически, "карман" в русской культуре ассоциируется не только с местом для хранения, но и с концепцией частного, личного пространства. В этом контексте фразеологизмы с участием слова "карман" могут отражать отношение к чужому пространству ("постоять на чьем-то кармане"), или же к собственным ресурсам ("пополнить карман"). Рассмотрим фразеологизмы с лексемой "карман": "Взять в карман" – приобрести что-то скрытно или тайно.

"Брать/брать что-то в свой карман" – получать выгоду или прибыль на себя.

"В кармане у кого-то дырка" – у кого-то нет денег или ресурсов. "Постоять на чьем-то кармане" – обременять кого-то своим присутствием или запросами.

Само слово «карман» заимствовано в конце XVI в. из тюркских языков, в которых карман обозначает кошелек, мешок для денег. Фразеологизмы с лексемой «карман» могут отражать **экономическое положение**: *ветер в карманах, грош заведётся в кармане, пустой карман, тощий карман, тугой карман, без копейки в кармане, карманная чахотка, шарить по карманам, не по карману* (нищета, безденежья); *толстый карман* (благополучной, сытой жизни); **социальные качества или характер человека**: карманы крепкие (скупость); *кукиш в кармане, шиш в кармане*.

При характеристике **молчаливости или бойкости** в разговоре нередко используется образ кармана, который представляется своеобразным «хранилищем» слов [4]: *за словом в карман не лезет; туго тащить слово из кармана* – с трудом выводить кого-либо из молчаливого состояния, привлекать к разговору, заставлять говорить [3].

Также слово «карман» в составе фразеологизмов могут обозначать принадлежности **определенной социальной группе**: *шарить по карманам; залезать залезть в карман; запустить руку в чужой карман*.



В заключении можно подчеркнуть, что фразеологизмы с лингвокультурой слова "карман" являются ярким отражением особенностей менталитета и ценностей общества. Эти выражения не только являются удивительным языковым явлением, но и позволяют глубже понять историю, культуру и повседневную жизнь людей. Лексема "карман" в фразеологизмах служит своеобразным мостом между языком и культурой, помогая передать сложные образы и идеи в более доступной форме. Таким образом, изучение фразеологизмов со словом "карман" не только обогащает языковой репертуар, но и расширяет кругозор, помогая лучше понять мир вокруг нас.

#### Литература

1. Абдурахманов Ф.И. Сопоставительный анализ ЛСГ «кто-либо удаляет один предмет с поверхности другого» в русском и узбекском языках.// Материалы Республиканской научно-практической конференции «Русский язык и литература в Узбекистане». – Ташкент, 2022. – С. 7-9.
2. Вендина Т.И. Введение в языкознание. – М. Высшая школа, 2001 г. – 479 с.
3. Ениай И. Русские фразеологизмы с названиями одежды в аспекте лингвокультурологии (на фоне турецкого языка). – Арзрум, 2021. – 37 с.
4. Кобелева И.А. Русская диалектная фразеография: грамматический аспект (на материале словарей говоров Русского Севера). – СПб., 2007. – 265 с.
5. Рахмонов А. Интеграция ИИ в образовательный процесс: подготовка учителей-промт-инженеров // Interpretation and researches. – 2024. – Т. 2. – №17. – С. 161-170.
6. Рахмонов А. Б. Применение теории когнитивной нагрузки для оптимизации обучения методике преподавания русского языка // Universum: психология и образование. – 2024. – Т. 1. – №. 12 (126). – С. 44-48.
7. Тихомирова А.В. Ассоциативно-деривационная и фразеологическая семантика наименований одежды в русской языковой традиции: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2013 г. – 27 с.
8. Чергинская И.А. Раскрытие творческого потенциала учащихся при изучении условных отношений в сложном предложении // Традиции и инновации в исследовании и преподавании языков. – Термез, 2023. – С. 548-552.
9. Abdurakhmanov F. I. Transformational-distributive method in studying the semantics of three-actant verbs // Web of Teachers: Inderscience Research. – 2024. – Т. 2. – №. 9. – С. 21-24.
10. Lagay E.A. Some aspects of the study of scientific style by philology students // Science shine. – 2024. – № 2 (34). – С. 200-203.